

ALGEMENE VOORWAARDEN

ALGEMEEN

1 - Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen Christy de Back Text & Translation Services en de opdrachtgever. Van deze voorwaarden wordt alleen afgeweken indien daarmee schriftelijk is ingestemd door Christy de Back Text & Translation Services. De opdrachtgever wordt geacht van deze Algemene Voorwaarden op de hoogte te zijn bij zijn ontvangst van de opdrachtbevestiging.

2 - Op de rechtsbetrekking tussen opdrachtgever en Christy de Back Text & Translation Services is Nederlands recht van toepassing. Indien geschillen zich voordoen, zijn deze onderworpen aan het oordeel van de bevoegde Nederlandse rechter

OPDRACHTAANVAARDING

3 - Alle aanbiedingen en prijsopgaven van Christy de Back Text & Translation Services zijn vrijblijvend.

4 - De overeenkomst komt tot stand door schriftelijke aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte of, indien geen offerte is uitgebracht, door schriftelijke bevestiging door Christy de Back Text & Translation Services van een opdracht.

5 - Indien Christy de Back Text & Translation Services de brontekst niet volledig heeft kunnen inzien kan Christy de Back Text & Translation Services de gedane prijsopgave en opgegeven termijnen alsnog herroepen.

6 - Indien na totstandkoming van de overeenkomst wijzigingen anders dan van geringe aard in de opdracht worden aangebracht heeft Christy de Back Text & Translation Services het recht deze wijzigingen te weigeren of hiervoor de overeenkomst aan te passen.

7 - Indien de opdrachtgever een opdracht intrekt is hij betaling verschuldigd van het reeds uitgevoerde deel van het werk vermeerderd met maximaal 50% van het niet-uitgevoerde deel, te bepalen door Christy de Back Text & Translation Services op grond van derving van productiviteit of andere factoren.

8 - Christy de Back Text & Translation Services verplicht zich de opdracht naar beste weten en kunnen uit te voeren.

VERTROUWELIJKHEID

9 - Christy de Back Text & Translation Services zal alle door de opdrachtgever beschikbaar gestelde informatie strikt vertrouwelijk behandelen. Christy de Back Text & Translation Services zal haar eventuele medewerkers tot geheimhouding verplichten. Christy de Back Text & Translation Services is echter niet aansprakelijk voor schending van de geheimhouding door medewerkers indien deze schending niet redelijkerwijs verhinderd had kunnen worden.

10 - Christy de Back Text & Translation Services heeft het recht opdrachten (mede) door derden uit te laten voeren, onverminderd haar verantwoordelijkheid voor vertrouwelijke behandeling en deugdelijke uitvoering daarvan. Christy de Back Text & Translation Services zal eventuele derden tot geheimhouding verplichten. Christy de Back Text & Translation Services is niet aansprakelijk voor schending van geheimhouding door derden.

PRODUCT EN LEVERING

11 - Waar mogelijk verstrekt de opdrachtgever op verzoek inhoudelijke informatie over de brontekst en terminologie. Verzending van bedoelde informatie geschiedt steeds voor rekening en risico van de opdrachtgever.

12 - De overeengekomen leveringstermijn is een streeftermijn. Indien blijkt dat tijdige levering niet mogelijk is zal Christy de Back Text & Translation Services de opdrachtgever daarvan onverwijld op de hoogte stellen. Afhankelijk van de omstandigheden en de duur waarmee de overeengekomen termijn wordt overschreden, kan Christy de Back Text & Translation Services de overeengekomen prijs verminderen. Christy de Back Text & Translation Services verplicht zich daartoe echter niet.

13 - Bij toerekenbare overschrijding van de toegezegde termijn is de opdrachtgever, indien op de levering in redelijkheid niet langer kan worden gewacht, gerechtigd tot ontbinding van de overeenkomst zonder Christy de Back Text & Translation Services schadevergoeding schuldig te zijn.

14 - De levering wordt geacht te hebben plaatsgehad op het tijdstip van verzending per post, koerier, fax of elektronisch verkeer.

15 - Indien de opdrachtgever een klacht heeft over een geleverde vertaling, dient die klacht binnen vijf werkdagen na levering schriftelijk kenbaar te worden gemaakt. Het uiten van een klacht ontslaat de opdrachtgever niet van zijn betalingsplicht. Indien, naar de mening van Christy de Back Text & Translation Services, de klacht gegrond is, zal Christy de Back Text & Translation Services binnen redelijke tijd de

geleverde vertaling aanpassen volgens de wensen van de opdrachtgever en naar de aard van de klacht, zonder de voor het aanpassen bestede tijd in rekening te brengen.

BETALING

16 - Alle bedragen zijn exclusief 19% BTW, tenzij anders vermeld.

17 - Declaraties dienen uiterlijk binnen 30 dagen na factuurdatum te worden voldaan in de valuta waarin de declaratie is gesteld. Bij niet-tijdige betaling is de opdrachtgever in verzuim, in welk geval deze over het factuurbedrag de wettelijke rente verschuldigd is vanaf de datum van verzuim tot aan het moment van volledige voldoening.

18 - Buitengerechtigde incassokosten als gevolg van niet-tijdige betaling worden doorberekend aan de opdrachtgever.

AANSPRAKELIJKHEID

19 - Christy de Back Text & Translation Services is uitsluitend aansprakelijk voor schade welke het direct en aantoonbaar gevolg is van een aan Christy de Back Text & Translation Services toerekenbare tekortkoming. Christy de Back Text & Translation Services is nimmer aansprakelijk voor enige andere vorm van schade zoals bedrijfsschade, vertragingsschade en gedeelde winst. De aansprakelijkheid is in ieder geval beperkt tot het bedrag gelijk aan de factuurwaarde exclusief BTW van de desbetreffende opdracht of, indien lager, EUR 2.500.

20 - Christy de Back Text & Translation Services kan niet aansprakelijk worden gesteld voor onjuiste interpretatie van tekst die als dubbelzinnig kan worden beschouwd.

21 - Christy de Back Text & Translation Services is niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van door de opdrachtgever beschikbaar gestelde documentatie of informatiedragers.

22 - De opdrachtgever vrijwaart Christy de Back Text & Translation Services tegen aanspraken van derden wegens beweerde inbreuk op eigendoms-, octrooi-, auteurs- of andere intellectuele eigendomsrechten in verband met de uitvoering van de overeenkomst.

OVERIGE BEPALINGEN

23 - Christy de Back Text & Translation Services is, indien de opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen voldoet, alsmede in geval van faillissement, surséance of liquidatie van het bedrijf van de opdrachtgever, zonder enige verplichting tot schadevergoeding bevoegd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden dan wel

de uitvoering daarvan op te schorten. Christy de Back Text & Translation Services kan in dergelijke gevallen onmiddellijke voldoening van het haar toekomende vorderen.

24 - Indien Christy de Back Text & Translation Services wegens overmacht niet aan haar verplichtingen kan voldoen heeft zij zonder enige verplichting tot schadevergoeding het recht de overeenkomst te ontbinden. Als zodanige omstandigheden gelden in ieder geval doch niet uitsluitend brand, ongeval, ziekte, werkstaking, oproer, oorlog, transportbelemmeringen en maatregelen van overheidswege.

25 - Christy de Back Text & Translation Services behoudt het auteursrecht op het door haar geleverde werk, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.